

MARÍA LUISA ECHAVARRÍA
 Department of Spanish and Portuguese
 150 W. 21st Street, B3700
 Austin, TX 78712

EDUCATION

Ph.D., Foreign Language Education, University of Texas at Austin, Austin, TX	2014
M.A., Spanish Language and Culture, Universidad de Salamanca, Salamanca, Spain	2009
M.P.A., Public Administration, George Washington University, Washington, D.C.	1982
B.A., Economics, Florida Atlantic University, Boca Raton, Florida	1982
B.A., Sociology and Italian Studies (Honors 2-2), Reading University, Reading, England	1979

ADDITIONAL EDUCATION

Intensive 4-week Portuguese Program, Instituto Diálogo, Salvador, Bahia, Brazil	2010
Intensive 6-week Course for Teachers of French (Level C2 French), Université de Stockholm, Aix-en-Provence, France	2008
Graduate level course in Contrastive Phonetics, St. Edwards University, Austin, Texas	2007
Graduate level course in Contrastive Morphology and Syntax, St. Edwards University, Austin, Texas	2007
Intensive 6-week Course for Teachers of Italian, Università di Siena, Siena, Italy	2007
Intensive 6-week Course for Teachers of Italian, Università degli Studi di Perugia Perugia, Italy	2005 & 2007
Graduate level courses in Financial Accounting, New York University, New York, NY	1983
French language courses, Alliance Française, New York, NY	1982-1986
One academic year enrollment at Italian university as required by Sociology and Italian Studies B.A. program at Reading University, Università degli Studi di Perugia, Perugia, Italy	1978
French language courses, Alliance Française, Medellín, Colombia	1973-1975

PROFESSIONAL APPOINTMENTS

Lecturer, Department of Spanish & Portuguese, University of Texas at Austin First Year Spanish I & II (SPN601D & SPN 610D) Second Year Spanish (SPN611D) Accelerated Introductory Spanish for Heritage Learners, SPN604) Accelerated Intermediate Spanish for Heritage Learners (SPN612) Academic Writing for Heritage Speakers of Spanish (SPN327N) Portuguese for Spanish Speakers (POR610S)	2014 - present
Assistant Instructor, School of Nursing, University of Texas at Austin Spanish for Health Care Professionals (N354)	2011-2014

- Assistant Instructor, Dept. of Spanish & Portuguese, University of Texas at Austin 2009-2011
 Intermediate Spanish (SPN610D)
 Introductory Spanish (SPN601D)
 Alternate First Year Spanish (SPN508K)
- Adjunct Professor, Department of Modern Languages, St. Edwards University 2004-2010
 Introduction to Spanish for Business (SPAN335)
 First semester Introductory Italian I (ITAL1311)
 Second semester Introductory Italian II (ITAL1312)
 Third semester Intermediate Italian III (ITAL2311)

PUBLICATIONS

Books

1. Guillet, N. & **Echavarría, M.** (2016). Spanish, culture & health: An introduction for healthcare professionals. Austin, TX: University of Texas Press. ISBN: 978-1-61043-033-3 [Textbook adopted for Spanish for Healthcare Professionals N354 course, UT School of Nursing, Fall 2016-Present.]
2. Guillet, N. & **Echavarría, M.** (2015) Spanish, Culture & Health: An Introduction for Healthcare Professionals. Second Edition Austin, TX: Sentia. ISBN 978-0-9961673-3-8 [Textbook adopted for Spanish for Healthcare Professionals N354 course, UT School of Nursing, Fall 2016-Present.]
3. Guillet, N. & **Echavarría, M.** (2015) Spanish, Culture & Health: An Introduction for Healthcare Professionals. Austin, TX: Sentia. ISBN 978-0-9908771-6-5 [Textbook adopted for Spanish for Healthcare Professionals N354 course, UT School of Nursing, Fall 2016-Present.]

Translations

4. Kintner, E. K. (2014). *Staying Healthy—Asthma Responsible & Prepared™* (SHARP Program). Workbook for school-based academic and counseling program for school-age students. <https://sharp.nursing.wisc.edu/>
5. Kintner, E. K., **Echavarría, M.**, & Guillet, N., (2014, April). *Delivery of a Spanish-English bilingual academic health education program for older school-age students with asthma*. Abstract for Annual Conference of the Center for Health Promotion and Disease Prevention Research in Underserved Populations, Austin, TX. <http://www.utexas.edu/nursing/chpr/docs/2014/poster/Kintner%20Abstract%2021.pdf>
6. Kintner, E. K., **Echavarría, M.**, & Guillet, N., (2014, March). *Translation of a Spanish-English bilingual academic health education program for older school-age students with asthma*. Abstract for Midwest Nursing Research Society 38th Annual Research Conference, St. Louis, MO. <http://www.mnrs.org/sites/default/files/downloads/2014/MNRS%20FINAL.%20Mtg%20Program.pdf>

Works in Progress

7. **Echavarría, M. & Pallais, D. (2020).** *Discourse organization and the development of academic writing in Heritage Spanish learners at the college level*, Special Issue of *System* on 'SFL Pedagogies in Language Education'. In preparation.

Additional Research

8. Doctoral dissertation: University of Texas at Austin: *The Place of Language and Culture: the Experience of International Business Professionals*. 2014
9. Master thesis: Universidad de Salamanca, Spain: *El español como lengua heredada en Estados Unidos: teoría y práctica, el caso de una universidad en Texas*. (Empirical study of Spanish heritage language learners in higher education in the Southwest). 2009
10. Bachelor of Arts thesis: University of Reading: *Crisis in higher education: From theory to practice in the Italian university system*. 1979

PRESENTATIONS

Echavarría, M., & Meiners, J. (Upcoming Presentation 2020, February). *Lessons Learned from Designing and Teaching an Advanced Academic Writing Course for Spanish Heritage Learners*. Poster accepted for presentation at the 7th National Symposium on Spanish as a Heritage Language, Albuquerque, New Mexico.

Echavarría, M. (Upcoming Presentation 2020, April). *Integrating medical, linguistic and sociocultural approaches in a Medical Spanish textbook*. Poster accepted for presentation at the Medical Spanish Taskforce Summit 2020 (2MSTS), Washington, DC.

Kintner, E. K., **Echavarría, M.** & Guillet, N. (2014, April). *Delivery of a Spanish-English bilingual academic health education program for older school-age students with asthma*. Poster accepted for presentation at the Annual Conference of the Center for Health Promotion and Disease Prevention Research in Underserved Populations, Austin, TX.

Kintner, E. K., **Echavarría, M.** & Guillet, N. (2014, March) *Translation of a Spanish-English bilingual academic health education program for older school-age students with asthma*. Poster accepted for presentation at the Midwest Nursing Research Society 38th Annual Research Conference, St. Louis, MO.

AWARDS AND HONORS

Fulbright Recipient, “Arts & Empowerment in Brazil”, University of Texas at Austin-Teresa Long Latin American Studies-Texas Performing Arts, Seminar and Curriculum Development Project for Educators, Brazil, Summer 2010

ADVISING AND STUDENT-RELATED SERVICE

Directed Research (EDC396T) of doctoral student in the Bilingual Bicultural Education/School of Education at the University of Texas at Austin. “Summaries and commentaries on a selection of books and articles from the field of Spanish Heritage Language Learners in the United States”, Fall 2016

PROFESSIONAL EXPERIENCE

European American Bank (Later purchased by AMRO Bank and Citibank), New York, NY
Assistant Vice President, Financial Institutions/Southern Europe and Latin America, 1985-1988

Group-head responsible for Bank’s relationships in Spain, Portugal, France, Italy, Switzerland, Belgium, Luxembourg, Argentina, Brazil and Venezuela. Administered and marketed services to correspondent banks; prepared financial reviews and made recommendations of credit facilities; prepared management reports on current economic, political and market conditions.

Assistant Treasurer, Financial Institutions/Europe, 1984-1985

Calling Officer for Italy, Switzerland, Spain, and Portugal. Developed and implemented marketing strategies, managed and reviewed of existing accounts and lending relationships.

Assistant Secretary, Financial Institutions/Latin America, 1982-1984

Calling Officer for Argentina, Mexico and Venezuela. Responsible for administration and review of credit facilities extended to banks, governmental agencies and corporations; analysis of financial statements and preparation of economic/country risk reports; monitoring and making recommendations for individual and bank-wide country exposures.

Territory Assistant, Financial Institutions/Latin America, 1982-1983

Assistant in training, responsible for administrative matters and communications leading to foreign debt rescheduling in Brazil, Mexico, Argentina and Venezuela.

ADMINISTRATIVE AND PROFESSIONAL SERVICE

Departmental Service

Co-developer of course *Research Through Community Engagement: A Service Learning Course*
Poetry Declamation Contest Committee and Judge, 2019

Heritage Track Video Development Committee, 2018-2019

Co-Organizer Meeting with AISD Spanish heritage learner teachers, 2018

Co-Organizer Meeting with UT Advisors to inform them of Spanish Heritage Track, 2017-2019

Co-Organizer of Departmental Activities for Discover UT, 2017-2019

Co-developer of course *Academic Writing for Heritage Spanish Speakers* (SPN 327N), 2017

University and Local Service

Volunteer Organizer, BRASA 2020 XV Congress of Brazilian Studies Association, March 2020

Volunteer Advisory Committee member for U.S. Department of Health & Human Services and NIDILRR-funded study conducted by Dr. Sandy Magaña at the School of Social Work: *Promoting Obesity prevention among children with Developmental disabilities and families through Engaged Research (PODER)*, 2019-present

Assisted Dr. Orlando Kelm in *Cultural Aspects of Business (IB395)*, a graduate MBA course, Spring, 2010

Professional Service

Parent Facilitator and Instructor, VELA. Taught 6-week courses on Special Education in Schools, and Autism, for Spanish-speaking immigrant families in Austin. VELA is a non-profit organization that empowers families of children with special needs, providing information, resources and support. Austin, TX, 2014-2019

Volunteer, El Buen Samaritano, Austin, TX, 2015-2016

Assisted Business School faculty at St. Edwards University with interpretation and communication during trip to Costa Rica for *Global Entrepreneurship Capstone Business (GBEN 6301, an MBA course)*. Austin, TX, 2005

LANGUAGES (Proficiency rating according to CEFR)

Spanish (native): C2 spoken, C2 written

Italian: C2 spoken, C1 written

French: C2 spoken, B1 written

Portuguese: C1 spoken, B1 written